

**Paritair Comité voor de bewakingsdiensten**

**Commission paritaire pour les services de garde**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van  
23 december 2004*

*Convention collective de travail du  
23 décembre 2004*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003 betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid

Modification de la convention collective de travail du 30 octobre 2003 relative à la durée et à l'humanisation du travail

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Article 1er. § 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de garde.

Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

Par travailleur on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle bewakingsondernemingen die een activiteit zoals gedefinieerd in artikel 1 de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises de gardiennage exerçant une activité telle que définie dans l'article 1 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée.

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, betreffende de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 30 octobre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, concernant la durée et l'harmonisation du travail, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Er wordt een minimummaandloon gewaarborgd dat gelijk is aan het aantal contractuele dagen en uren voor iedere maand in 2005 en 2006, zijnde :

"Il est garanti le paiement d'un salaire mensuel minimum équivalent au nombre de jours et d'heures de travail pour chaque mois en 2005 et 2006, soit

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR. |
| f                 |                     |
| 22 -02- 2005      | 07 -03- 2005        |
|                   | NR 74123 161317     |



| 2005      | Aantal dagen | Aantal uren          | 2005      | Nombre de jours | Nombre d'heures |
|-----------|--------------|----------------------|-----------|-----------------|-----------------|
| Januari   | 25           | 154u.15'             | Janvier   | 25              | 154h15'         |
| Februari  | 24           | 148U.05 <sup>1</sup> | Février   | 24              | 148h05'         |
| Maart     | 26           | 160U.25 <sup>1</sup> | Mars      | 26              | 160h25'         |
| April     | 26           | 160u.25'             | Avril     | 26              | 160h25'         |
| Mei       | 23           | 141u.55'             | Mai       | 23              | 141h55'         |
| Juni      | 26           | 160U.25'             | Juin      | 26              | 160h25'         |
| Juli      | 25           | 154u.15'             | Juillet   | 25              | 154h15'         |
| Augustus  | 26           | 160U.25'             | Août      | 26              | 160h25'         |
| September | 26           | 160U.25'             | Septembre | 26              | 160h25'         |
| Oktober   | 26           | 160U.25 <sup>1</sup> | Octobre   | 26              | 160h25'         |
| November  | 24           | 148U.05'             | Novembre  | 24              | 148h05'         |
| December  | 26           | 160U.25'             | Décembre  | 26              | 160h25'         |

Ter gelegenheid van de feestdag van de **gemeenschappen** is het aantal dagen en uren vastgesteld als volgt :

Vlaamse gemeenschap in juli :  
24 dagen- 148u 05'

Franse Gemeenschap in september :  
25 dagen - 154 u 15'

Duitstalige gemeenschap in november :  
23 dagen - 141u 55'

A l'occasion des jours de fête communautaire, le nombre de jours et d'heures est fixé comme suit :

Communauté flamande en juillet :  
24 jours - 148 h 05'

Communauté française en septembre :  
25 jours - 154 h 15'

Communauté germanophone en novembre :  
23 jours-141 h 55'

| 2006      | Aantal dagen | Aantal uren | 2006      | Nombre de jours | Nombre d'heures |
|-----------|--------------|-------------|-----------|-----------------|-----------------|
| Januari   | 25           | 154u.15'    | Janvier   | 25              | 154h15'         |
| Februari  | 24           | 148u.05'    | Février   | 24              | 148h05'         |
| Maart     | 27           | 166u.36'    | Mars      | 27              | 166h36'         |
| April     | 24           | 148u.05'    | Avril     | 24              | 148h05'         |
| Mei       | 25           | 154u.15'    | Mai       | 25              | 154h15'         |
| Juni      | 25           | 154u.15'    | Juin      | 25              | 154h15'         |
| Juli      | 25           | 154u.15'    | Juillet   | 25              | 154h15'         |
| Augustus  | 26           | 160u.25'    | Août      | 26              | 160h25'         |
| September | 26           | 160u.25'    | Septembre | 26              | 160h25'         |
| Oktober   | 26           | 160u.25'    | Octobre   | 26              | 160h25'         |
| November  | 24           | 148u.05'    | Novembre  | 24              | 148h05'         |
| December  | 25           | 154u.15'    | Décembre  | 25              | 154h15'         |

Ter gelegenheid van de feestdag van de gemeenschappen is het aantal dagen en uren vastgesteld als volgt :

A l'occasion des jours de fête communautaire, le nombre de jours et d'heures est fixé comme suit :

Vlaamse gemeenschap in juli :  
24 dagen - 148u05'

Communauté flamande en juillet :  
24 jours - 148 h 05'

Franse Gemeenschap in september :  
25 dagen- 154 u 15'

Communauté française en septembre :  
25 jours - 154 h 15'

Duitstalige gemeenschap in november :  
23 dagen- 141 u 55'

Communauté germanophone en novembre :  
23jours-141 h 55'

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.